

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

186e JAARGANG

N. 74

186e ANNEE

DINSDAG 15 MAART 2016

MARDI 15 MARS 2016

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

10 AUGUSTUS 2015. — Wet tot verhoging van de wettelijke leeftijd voor het rustpensioen en tot wijziging van de voorwaarden voor de toegang tot het vervroegd pensioen en de minimumleeftijd voor het overlevingspensioen. — Duitse vertaling, bl. 17114.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

10. AUGUST 2015 — Gesetz zur Anhebung des gesetzlichen Alters für die Ruhestandspension und zur Abänderung der Bedingungen für den Zugang zur Vorruhestandspension und des Mindestalters für die Hinterbliebenenpension — Deutsche Übersetzung, S. 17114.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

26 OKTOBER 2015. — Wet houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen. — Duitse vertaling van uittreksels, bl. 17123.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

26. OKTOBER 2015 — Gesetz zur Abänderung des Wirtschaftsgesetzbuches und zur Festlegung verschiedener anderer Abänderungsbestimmungen — Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 17123.

Federale Overheidsdienst Financiën

22 FEBRUARI 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de voordelen van alle aard in geval van toekenning van een renteloze lening of een lening tegen verminderde rentevoet. — Duitse vertaling, bl. 17124.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

10 AOÛT 2015. — Loi visant à relever l'âge légal de la pension de retraite et portant modification des conditions d'accès à la pension de retraite anticipée et de l'âge minimum de la pension de survie. — Traduction allemande, p. 17114.

Service public fédéral Intérieur

26 OCTOBRE 2015. — Loi modifiant le Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives. — Traduction allemande d'extraits, p. 17123.

Service public fédéral Finances

22 FÉVRIER 2015. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les avantages de toute nature, l'AR/CIR 92 en cas d'un prêt consenti sans intérêt ou à un taux d'intérêt réduit. — Traduction allemande, p. 17124.

Föderaler Öffentlicher Dienst Finanzen

22. FEBRUAR 2015 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Vorteile jeglicher Art im Falle der Gewährung eines zinslosen Darlehens oder eines Darlehens zu herabgesetztem Zinssatz — Deutsche Übersetzung, S. 17124.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Waals Gewest**Région wallonne**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

3 MAART 2016. — Decreet houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006, bl. 17128.

3 MARS 2016. — Décret portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006, p. 17126.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

3. MÄRZ 2016 — Dekret zur Zustimmung zum in Brüssel am 12. Juli 2006 unterzeichneten Sitzabkommen zwischen dem Königreich Belgien und der Westafrikanischen Wirtschaftsgemeinschaft, S. 17127.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

3 MAART 2016. — Decreet houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Gemeenschappelijke Markt voor Oostelijk en Zuidelijk Afrika, ondertekend te Brussel op 2 maart 2007, bl. 17130.

3 MARS 2016. — Décret portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Marché commun d'Afrique orientale et australe, fait à Bruxelles le 2 mars 2007, p. 17128.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

3. MÄRZ 2016 — Dekret zur Zustimmung zum in Brüssel am 2. März 2007 abgeschlossenen Sitzabkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Gemeinsamen Markt für das Östliche und Südliche Afrika, S. 17129.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

3 MAART 2016. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Russische Federatie betreffende het internationaal vervoer over de weg, opgemaakt te Moskou op 2 maart 2007, bl. 17132.

3 MARS 2016. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Fédération de Russie sur les transports routiers internationaux, fait à Moscou le 2 mars 2007, p. 17130.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

3. MÄRZ 2016 — Dekret zur Zustimmung zu dem Abkommen zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung der Russischen Föderation über den internationalen Straßentransport, geschehen zu Moskau am 2. März 2007, S. 17131.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

3 MAART 2016. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst tot oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Verkiezingsondersteuning en met de slotakte, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd op 24 januari 2006, bl. 17134.

3 MARS 2016. — Décret portant assentiment à la Convention établissant l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale et à l'Acte final, faits à Stockholm le 27 février 1995, tels qu'amendés le 24 janvier 2006, p. 17132.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

3. MÄRZ 2016 — Dekret zur Zustimmung zum Abkommen zur Gründung des Internationalen Instituts für Demokratie und Wahlhilfe und zur Schlussakte, die in Stockholm am 27. Februar 1995 abgeschlossen und am 24. Januar 2006 abgeändert worden sind, S. 17133.

Waalse Overheidsdienst

3 MAART 2016. — Decreet houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, ondertekend te Brussel op 15 mei 2014, bl. 17136.

Service public de Wallonie

3 MARS 2016. — Décret portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, signé à Bruxelles le 15 mai 2014, p. 17134.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

3. MÄRZ 2016 — Dekret zur Zustimmung zum in Brüssel am 15. Mai 2014 unterzeichneten Sitzabkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Internationalen Institut für Demokratie und Wahlhilfe, S. 17135.

Waalse Overheidsdienst

3 MAART 2016. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, gedaan te Brussel op 2 december 2010, bl. 17138.

Service public de Wallonie

3 MARS 2016. — Décret portant assentiment à l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 2 décembre 2010, p. 17136.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

3. MÄRZ 2016 — Dekret zur Zustimmung zum in Brüssel am 2. Dezember 2010 abgeschlossenen Abkommen über den gemeinsamen Luftverkehrsraum zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und Georgien andererseits, S. 17137.

Waalse Overheidsdienst

3 MAART 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 2013 tot vaststelling van de lijst van de installaties die het voorwerp zijn van de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en de initiële toewijzing van kosteloze emissierechten voor elke installatie voor de referentieperiode 2013-2020, bl. 17140.

Service public de Wallonie

3 MARS 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 2013 fixant la liste des installations couvertes par le système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et l'allocation initiale de quotas à titre gratuit de chaque installation pour la période de référence 2013-2020, p. 17138.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

3. MÄRZ 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 2013 zur Festlegung der Liste der unter das System für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten fallenden Anlagen und der anfänglichen kostenfreien Zuteilung von Zertifikaten zugunsten jeder Anlage für den Bezugszeitraum 2013-2020, S. 17139.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Benoeming. — Personeel, bl. 17141.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Benoeming. — Personeel, bl. 17141.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Benoeming. — Personeel, bl. 17141.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Nomination. — Personnel, p. 17141.

Service public fédéral Intérieur

Nomination. — Personnel, p. 17141.

Service public fédéral Intérieur

Nomination. — Personnel, p. 17141.

Ministerie van Landsverdediging

24 FEBRUARI 2016. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de examencommissies voor de taalexamens voor de zitting van april 2016, bl. 17141.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. — Benoeming van een lager officier van het actief kader, bl. 17145.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. — Oppensioenstelling, bl. 17145.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. — Onderwijzend militair personeel. — Aanwijzing, bl. 17145.

Ministerie van Landsverdediging

Nationaal Geografisch Instituut. — Bevordering, bl. 17145.

Ministerie van Landsverdediging

Nationaal Geografisch Instituut. — Bevordering, bl. 17145.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 17145.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 17146.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 17146.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 17146.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 17147.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 17147.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 17147.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 17147.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 17148.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 17148.

Ministère de la Défense

24 FEVRIER 2016. — Arrêté ministériel relatif à la constitution des jurys des épreuves linguistiques pour la session d'avril 2016, p. 17141.

Ministère de la Défense

Forces armées. — Nomination d'un officier subalterne du cadre actif, p. 17145.

Ministère de la Défense

Forces armées. — Mise à la pension, p. 17145.

Ministère de la Défense

Forces armées. — Personnel enseignant militaire. — Désignation, p. 17145.

Ministère de la Défense

Institut Géographique National. — Promotion, p. 17145.

Ministère de la Défense

Institut Géographique National. — Promotion, p. 17145.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 17145.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 17146.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 17146.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 17146.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 17147.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 17147.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 17147.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 17147.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 17148.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 17148.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten
 Benoeming, bl. 17148.
Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé
 Nomination, p. 17148.
Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Vlaamse Gemeenschap
Vlaamse overheid
 Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 17149.
Waals Gewest

Communauté flamande

Région wallonne

Wallonische Region

Waalse Overheidsdienst
 Ministeriële kabinetten, bl. 17149.

Service public de Wallonie
 Cabinets ministériels, p. 17149.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Ministerielle Kabinette, S. 17149.

Waalse Overheidsdienst
 Gewestelijke overheidsdiensten Plaatselijke Besturen,
 bl. 17150.

Service public de Wallonie
 Fonction publique régionale. — Pouvoirs locaux, p. 17149.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Regionaler öffentlicher Dienst — Lokale Behörden, S. 17150.

Waalse Overheidsdienst
 Ruimtelijke Ordening. — Gewestplan, bl. 17150.

Service public de Wallonie
 Aménagement du Territoire. — Plan de secteur, p. 17150.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Raumordnung — Sektorenplan, S. 17150.

Waalse Overheidsdienst
 Energie, bl. 17151.

Service public de Wallonie
 Energie, p. 17151.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Energie, S. 17151.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Alain Dick, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17151.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Terrassements Fabien Mabilie, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17153.